

Herr, lehr uns tun

1. Chor

Herr, lehr uns tun nach deinem Wohlgefallen,
dein guter Geist schaff dieses Wohlgefallen
und führe uns auf ebner Bahn!

Lass uns in Licht und Wahrheit leben,
dann wird man unsre Werk erheben,
denn, Gott, sie sind in dir getan.

2. Recitativ

Darf aber sich die Schwachheit unterstehn,
mit ihrem Lallen
auch vor den Thron des Herrn der Herrn zu gehn?
Lässt er sich unser Bitten wohlgefallen?
Ja, eben dadurch ist er groß,
dass er der Niedrigkeit,
wenn sie im Geist und in der Wahrheit fleht,
Gehör und Trost und Hülf und Schutz verleiht.

3. Arie

Hör und verschmähe nicht
der schwachen Lippen bange Lieder!
Höchster, ja, dein tröstend Angesicht
schlägt alle Furcht darnieder.

4. Choral

Unser Wissen und Verstand
ist mit Finsternis umhüllet,
wo nicht deines Geistes Hand
uns mit hellem Licht erfüllet.
Gutes merken, Gutes dichten
musst du selbst in uns verrichten.

5. Accompagnement

Erbarmung- und geheimnisvoll lässt du,
o Gott, für unsre Sünden uns in des Sohnes Blut
ein Mittel der Versöhnung finden.
Wie aber dankt man dir dafür?
Nur durch Gehorsam und durch Glauben.
Lass demnach beide mir durch Bosheit und durch
Zweifel
nicht aus dem Herzen rauben!

Lord, teach us to behave

1. Chorus

Lord, teach us to behave according to your wishes,
may your good spirit engender your good will
and lead us on a level path!

Let us live in light and truth,
then our works will be praised,
since they were done in you, God.

2. Recitative

Yet, how might weakness undertake,
with its foolishness,
to walk even before the throne of the Lord of Lords?
Would our prayers be pleasing to him?
Yes, he is magnanimous even to that extent,
that lowliness,
when it beseeches in spirit and in truth,
is granted a hearing, comfort, aid, and protection.

3. Aria

Hear and do not despise
the anxious hymns of weak lips!
Highest, indeed, your comforting face
strikes down all fear.

4. Chorale

Our knowledge and understanding
is veiled in darkness,
where it is not filled with bright illumination
by your spirit's hand.
To recognize the good, to speak goodness,
you yourself must enact it in us.

5. Accompanied Recitative

Mercifully and miraculously you allow us,
O God, to find reconciliation for our sins
through the mediations of the Son's blood.
Yet how can you be thanked for this?
Only through obedience and through faith.
Henceforth let neither, through evil or through doubt,
be stolen from my heart!

6. Arie

Wie so gar tief sind deine Gedanken
 und wie so groß, Herr, deine Werke!
 Drum lasst uns nicht im Glauben wanken,
 denn selbst der Herr ist unsre Stärke.

7. Chor [= 1. Chor]**8. Choral**

O du Glanz der Herrlichkeit,
 Licht vom Licht, aus Gott geboren,
 mach uns allesamt bereit,
 öffne Herzen, Mund und Ohren!
 Unser Bitten, Flehn und Singen
 lass, Herr Jesu, wohl gelingen!

6. Aria

How utterly profound are your thoughts,
 and how great are your deeds!
 Therefore let us never waver in faith,
 for the Lord himself is our strength.

7. Chorus [= 1. Chorus]**8. Chorale**

O you, radiance of glory,
 light from light, born from God,
 make us always prepared,
 open hearts, mouths, and ears!
 May our prayers, pleas, and songs
 be well received, Lord Jesus!

Translation © 2023 by Pamela Dellal